

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
12 January 2006Russian
Original: English**Третий комитет****Краткий отчет о 12-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 12 октября 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бутагира..... (Уганда)
затем: г-жа Карвалью (заместитель Председателя) (Португалия)
затем: г-н Бутагира (Председатель) (Уганда)

СодержаниеПункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)*Пункт 65 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет решил рассматривать вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*) (A/60/38, A/60/62-E/2005/10, A/60/79, 111, 137 и Corr.1, 165, 206, 211, 274, 281, 371 и 372)

Пункт 65 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" (*продолжение*) (A/60/170, 111, 211 и 371)

1. **Г-жа Асмади** (Индонезия) говорит, что последний доклад, сделанный Индонезией согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, охватывает период, когда происходили значительные перемены, с декабря 1995 года по декабрь 2003 года.

2. Индонезия продолжает уделять основное внимание бедности среди женщин. Ее государственная стратегия в этом отношении преследует цель расширения экономических прав и возможностей женщин с помощью приносящих доход видов деятельности, ставших возможными благодаря микрокредитованию, совершенствованию технологии, развитию навыков, а также наличию систем социальной безопасности. Борьбу с нищетой следует воспринимать не как филантропическую деятельность, а как средство увеличения возможностей и повышения самоуважения женщин. Чтобы совершенствовать гендерное равенство и справедливость на национальном, провинциальном и муниципальном уровнях, правительство пересмотрело закон о децентрализации, поручив местным властям учитывать гендерные проблемы на всех этапах развития.

3. Индонезия поддерживает выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о насилии в отношении женщин (A/60/137), в котором рассматриваются проблемы трудящихся женщин-мигрантов, а также содержится призыв ко всем государствам принять меры предупреждения, включая инициативы по повышению осведомленности, с тем чтобы просвещать женщин-мигрантов об их правах. Государства должны оказывать помощь в форме создания приютов, а также правовую, медицинскую, психологическую, социальную и экономическую помощь. Было введено в действие национальное законодательство для предотвращения насилия в семье и торговли женщинами и детьми.

4. Необходимо и далее включать в основные направления деятельности при посредстве основных направлений национальной политики и политики Организации Объединенных Наций, чтобы содействовать соблюдению прав женщин. Индонезия приветствует включение в итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года упоминания о важной роли женщин в предотвращении и разрешении конфликтов, а также в миростроительстве.

5. **Г-жа Отани** (Япония) говорит, что с начала 2005 года природа показывает свою мощь: цунами в Индийском океане, ураган "Катрина", землетрясение в Южной Азии и тропический шторм "Стэн" в Центральной Америке. В рамках международных мер реагирования на эти бедствия Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) провел работу по усилению роли женщин в деятельности по восстановлению, поддерживая осуществление женщинами на местах руководящих функций, мобилизуя женские объединения, помогая возродить средства к существованию, имевшиеся у женщин, а также обеспечивая их защиту. Реагируя на чрезвычайный призыв Организации Объединенных Наций в связи с цунами и участвуя в последующем обсуждении сокращения последствий стихийных бедствий, Япония учитывала гендерную проблематику.

6. Роль женщин в предотвращении и разрешении конфликтов, миростроительстве и восстановлении в постконфликтный период получает все большее признание и была подчеркнута в итоговом документе Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года. Хотя женщины всегда были в первых рядах тех, кто требовал положить конец конфликтам, они оставались на периферии официальных мирных процессов и процессов восстановления. Поскольку женщины играют центральную роль в поддержании и распространении мира и

безопасности, эти процессы должны учитывать их потребности, особенно в случае с женщинами-беженцами и перемещенными внутри страны лицами.

7. Япония работает над включением вопросов равноправия полов в основные направления официальных программ содействия развитию. На национальном уровне поставлена цель к 2020 году увеличить долю женщин на руководящих постах во всех секторах общества по меньшей мере до 30 процентов. Правительство Японии также стремится обеспечить, чтобы мужчины и мальчики играли определенную роль в обеспечении равных возможностей занятости и создании возможностей для сочетания карьеры и семейной жизни. Мужчины и женщины должны вместе пройти путь к гендерному равенству.

8. **Г-жа Лаохафан** (Таиланд) говорит, что женщины остаются в ловушке нищеты и по-прежнему зачастую становятся жертвами ВИЧ/СПИДа, вооруженных конфликтов и насилия в семье. В то время как феминизация нищеты общеизвестна, проявляется женское лицо ВИЧ/СПИДа: женщины и девочки чаще оказываются инфицированными, чем мужчины. Одна из причин этого – ограниченный доступ к образованию. Женщины также страдают от ограниченного доступа к экономическим и природным ресурсам, как и от низкого уровня участия и представленности в политической, социальной и экономической жизни, что не дает им реализовать свой потенциал и получить от этого пользу. Признавая, что только 10 процентов правительственных должностей занимают женщины, кабинет министров Таиланда предпринял шаги для поощрения назначения женщин на посты в национальной и местной политике.

9. Таиланд вводит в действие закон по предотвращению насилия в семье и создал центры развития семьи с целью решения этого вопроса на уровне общин. К 2008 году планируется втрое увеличить количество таких центров (сейчас их 2000). Помимо этого были созданы комплексные кризисные центры в больницах, горячие телефонные линии, полицейский центр по защите женщин, молодежи и детей, а также временные приюты. Таиланд ожидает доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин (A/60/211), в котором будут рассмотрены причины и методы устранения этого явления.

10. Таиланд также вводит в действие закон о предотвращении и сокращении торговли людьми. Был создан национальный комитет, которому поручено разработать соответствующие направления политики и контрмеры, а также оказывать жертвам помощь, их защищать и заниматься их реабилитацией. Этот закон разрешит использование денег и собственности, конфискованных вследствие правонарушений, связанных с торговлей людьми, с целью создания фонда для мер по предотвращению и помощи. Правительство сотрудничает с правительствами субрегиона Меконга, с которыми оно подписало меморандумы о взаимопонимании, а также с Международной организацией по миграции (МОМ).

11. **Г-н Чжан Хюн Чхол** (Республика Корея) заявляет, что главы государств, собравшиеся на Всемирную встречу на высшем уровне 2005 года, вновь подтвердили значение роли женщины в установлении мира и безопасности. Импульс, который дали Встреча на высшем уровне и десятая годовщина четвертой Всемирной конференции по положению женщин, необходимо использовать для дальнейшего расширения прав и возможностей женщин и улучшения их положения, а также устранения дискриминации и насилия по отношению к ним.

12. На основании доклада Генерального секретаря о насилии в отношении женщин (A/60/211) делегация оратора выражает надежду на то, что исследование, которое будет представлено Генеральной Ассамблее, будет содержать данные, рекомендации по формированию политики и эффективные стратегии по реализации политики. Республика Корея разработала законодательство и комплексный план действий по предотвращению сексуального насилия и насилия в семье, а также ставит перед собой цель повышения осведомленности общества о серьезности и незаконности подобного насилия. Также было введено в действие законодательство по борьбе с торговлей женщинами с целью проституции.

13. В 2005 году Республика Корея отменила существовавшую издавна систему глав семей, которая была символом общества, где доминируют мужчины. Таким образом, Республика Корея получила возможность отозвать свою оговорку в отношении Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Женщины получили полное равенство с мужчинами в вопросах брака и семьи, и теперь они могут

передавать свои фамилии детям. Министерство по равенству полов было расширено, подверглось реструктуризации, переименовано в Министерство по равенству полов и семье, а в его ведение помимо гендерных вопросов передали политику в области семьи, в частности вопросы воспитания детей и здоровья семей.

14. **Г-жа Аджалова** (Азербайджан) говорит, что, поскольку гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин напрямую касается реализации всех аспектов Декларации тысячелетия, включая развитие, безопасность и права человека, Азербайджан включил эти вопросы во все аспекты своей политики в сфере развития. Вопросы, связанные с женщинами, вошли в его первую стратегию сокращения масштабов нищеты и в государственную программу сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития на 2006–2015 годы. В стране проводится гендерная оценка, которая позволит выявить и решить основные проблемы на национальном уровне. Необходимо определить ключевые показатели, которые позволят оценивать достижение целей гендерной политики.

15. Одна из важных целей национальных программ развития состоит в том, чтобы получить соответствующие данные в разбивке по признаку пола для оценки гендерного аспекта нищеты. По-прежнему существуют пробелы в таких областях, как представленность женщин в политической и экономической жизни, насилие по отношению к женщинам, возможность посещать школы, а также число женщин – беженцев и перемещенных внутри страны лиц. В связи с подготовкой Доклада о развитии человеческого потенциала 2005 года Азербайджан провел обследование отношения общества к гендерным вопросам, чтобы стимулировать обсуждение этих вопросов в обществе и способствовать политическим действиям, которые обеспечивали бы укрепление гендерного равенства.

16. Физическое, сексуальное и психологическое насилие по отношению к женщинам и девочкам в семье, общине и во время вооруженных конфликтов нарушает и ограничивает права женщин. Азербайджан ожидает результатов проведенного Генеральным секретарем углубленного изучения этого явления, которое должно способствовать борьбе с этими видами насилия. Все больше внимания уделяется противодействию торговле людьми, в особенности женщинами и детьми. Азербайджан ратифицировал соответствующие международные документы, ввел в действие законодательство и национальный план действий и занимается строительством институциональных рамок для предотвращения незаконной торговли, преследования тех, кто ею занимается, и защиты и реабилитации жертв.

17. Почти миллион беженцев и перемещенных внутри страны лиц в результате конфликта с соседней Арменией продолжают представлять для Азербайджана серьезную проблему. Перемещение населения, неудовлетворительные экономические и социальные условия, а также психологические травмы больше всего сказываются на женщинах. Азербайджан высоко ценит состоявшуюся в мае 2005 года поездку на места Исполнительных советов Мировой продовольственной программы, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению и Детского фонда Организации Объединенных Наций и призывает гуманитарные программы, а также программы развития принять во внимание потребности и перспективы женщин, пострадавших от вооруженного конфликта.

18. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) играет ключевую роль в содействии гендерному равенству во всем мире. Его статус, техническое руководство, организационная эффективность и ресурсная база должны быть улучшены, чтобы он смог вносить больший вклад в систему Организации Объединенных Наций. Гендерные проблемы должны учитываться в ходе реализации последующих мер по результатам всех основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

19. **Г-н Баджи** (Сенегал) говорит, что от катастрофических последствий нищеты и неграмотности по-прежнему страдают больше женщин, чем мужчин. Женщины все еще являются жертвами насилия, они ограничены в правах в сексуальной и репродуктивной сферах. Во многих странах женщины первыми становятся жертвами ВИЧ/СПИДа. Миллионы женщин продолжают умирать при родах, в особенности в сельских районах Африки, где ограничен доступ к медицинской помощи. Адекватный доступ к первичной

медико-санитарной помощи должен стать приоритетом, а Организация Объединенных Наций должна развивать и укреплять программы помощи в этой области.

20. Сокращение масштабов нищеты и устойчивое развитие невозможны без гендерного равенства. Связь между улучшением положения женщин и экономическим ростом и развитием должна быть принята во внимание во всех стратегиях социально-экономического развития. Недавно в Сенегале была принята 10-летняя национальная стратегия по обеспечению гендерного равенства, соответствующая основным контрольным показателям, установленным в рамках его стратегии сокращения масштабов нищеты и Целей в области развития Декларации тысячелетия. Наряду с этим поставленная Сенегалом цель содействия гендерному равенству в культуре, социально-экономической сфере, юридической и политической жизни совпадает с целями, заявленными в Пекинской декларации и Платформе действий. Сенегал создал институциональные механизмы с целью содействия гендерному равенству и улучшению социально-экономического положения женщин, учитывая при этом культурные традиции. Его страна призывает международное сообщество осуществлять в приоритетных областях здравоохранения, питания, образования и приносящих доход видов деятельности проекты, предусматривающие участие женщин.

21. Г-жа Карвалью (Португалия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

22. **Г-жа Кумела** (Эфиопия) говорит, что женщины в странах Африки к югу от Сахары по-прежнему живут в условиях крайней нищеты и сталкиваются с дискриминацией. Материнская смертность чрезвычайно высока в этой части света. Доступ к образованию в целом ограничен, а для женщин еще более затруднен. Многие дискриминационные законы были отменены, а вместо них приняты новые законы, гарантирующие равенство, однако их применение и влияние на повседневную жизнь женщин по-прежнему ограничены. Хотя были созданы многочисленные институты для содействия гендерному равенству, отсутствие людских и финансовых ресурсов препятствует их полноценной работе. Страны региона оратора значительно отстают в обеспечении гендерного равенства, и необходимо наращивать усилия, чтобы женщины в Африке к югу от Сахары стали жительницами процветающей "глобальной деревни".

23. В последнее время в Эфиопии быстро увеличивается доля женщин-парламентариев, которая достигла одной пятой от числа членов парламента, в то время как доля женщин в правительстве увеличилась до 10 процентов, причем женщины занимают посты государственных министров в до этого сугубо "мужских" министерствах юстиции, а также горнодобычи и энергетики. Однако насилие в отношении женщин по-прежнему остается существенным препятствием на пути к достижению гендерного равенства. Традиционные формы вредной практики, например калечащие операции на женских половых органах, похищения и ранние браки, характеризуют образ жизни различных народностей, живущих в Эфиопии. Необходимо вести образовательную и просветительскую работу среди женщин в частности и общества в целом в отношении прав женщин. Образование женщин имеет решающее значение для гендерного равенства в Эфиопии. Наряду с этим улучшение положения женщин в Эфиопии самым тесным образом связано с общим развитием страны. 40 процентов населения, большая часть которых женщины, живет меньше чем на один доллар в день. Сокращение масштабов нищеты необходимо для улучшения положения женщин, и его можно добиться увеличением уровня официальной помощи в целях развития и аннулированием задолженности бедных стран с крупной задолженностью.

24. **Г-жа Викор** (Норвегия) говорит, что настало время для того, чтобы Организация Объединенных Наций претворила свои обязательства в жизнь, и ее правительство призывает и поддерживает ключевые и необходимые усилия для включения принципа равноправия полов в основные направления деятельности Организации. Подчеркивая, что гендерные аспекты необходимо включить во все стратегии, программы и мероприятия, направленные на достижение Целей в области развития Декларации тысячелетия, она призывает Генерального секретаря разработать общие показатели, которые позволят отслеживать ход работы страновых групп Организации Объединенных Наций. Она также просит предоставить конкретные рекомендации относительно того, каким образом в дальнейшем применять на практике и интегрировать гендерные аспекты в дискуссии и процесс принятия решений в Организации Объединенных Наций. Крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций сама стала образцом того, как следует обеспечивать взвешенное и справедливое участие женщин на всех уровнях. Существующее положение, когда женщины недостаточно

представлены, в особенности на уровне старшего руководства, вызывает беспокойство. Необходимо повысить должность директора ЮНИФЕМ до уровня заместителя Генерального секретаря, что обеспечит ЮНИФЕМ доступ ко всем соответствующим совещаниям, комитетам и органам высокого уровня.

25. Универсальный доступ к охране репродуктивного здоровья для женщин и девушек во всем мире зачастую является вопросом жизни и смерти. Включение этого принципа в итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года стало крупным достижением. Государства должны приложить все усилия, чтобы поставить вопросы равноправия полов, ВИЧ/СПИДа, а также сексуального и репродуктивного здоровья в число первоочередных вопросов повестки дня развития, а также призвать Организацию Объединенных Наций разработать конкретные цели и показатели, чтобы улучшить мониторинг в этой области.

26. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин просил выделить дополнительное время на проведение ежегодных собраний, чтобы эффективно контролировать ход осуществления Конвенции, и Норвегия призывает государства-члены поддержать это требование. Затем крайне важно, чтобы государства-члены отозвали оговорки, которые противоречат целям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Оратор призывает к всеобщей ратификации Конвенции в соответствии с призывом Генерального секретаря претворить в жизнь все обязательства, принятые в рамках Декларации тысячелетия. Фактически единственный путь достижения Целей в области развития Декларации тысячелетия состоит в руководстве со стороны женщин и в расширении прав и возможностей женщин.

27. **Г-жа Тинкопа** (Перу) говорит, что со времени принятия Пекинской декларации и Платформы действий Перу добилась значительного прогресса в реализации целей осуществления политических, гражданских, социальных и экономических прав женщин, включая их репродуктивные права. В стране удалось достичь консенсуса в вопросах политики и стандартов, создать институты и улучшить социальное поведение. Значительно улучшилось положение женщин в отношении образования, здравоохранения, занятости, участия в социальной и политической жизни, а также прекращения насилия.

28. Закон о содействии образованию детей в сельских районах запрещает дискриминацию в отношении девочек на основании расы, языка или происхождения и предоставляет девочкам такой же доступ к программам обучения грамотности, как и мальчикам. Перу поставила перед собой цель обеспечения универсального бесплатного доступа к здравоохранению, в особенности в районах, страдающих от бедности. ВИЧ/СПИД – одна из основных проблем здравоохранения, поэтому правительство Перу предприняло шаги по снижению стоимости лекарств для людей, инфицированных этим заболеванием.

29. Перу проводит политику нулевой терпимости в том, что касается насилия по отношению к женщинам, а в действующем национальном плане борьбы с насилием по отношению к женщинам основное внимание уделяется жертвам насилия в семье и сексуального насилия. Перу разработала специальные программы, чтобы обеспечить женщинам равный доступ к ресурсам, рабочим местам, собственности, кредитам, рынкам и торговле. Крупнейшее государственное инвестиционное агентство, занимающееся ликвидацией нищеты в Перу, установило обязательную квоту участия женщин в руководстве общинными проектами. Перу добилась прогресса в расширении участия женщин в общественно-политической жизни с помощью национального законодательства, парламентских, региональных и муниципальных выборов, а также посредством нового закона о политических партиях, который гарантирует женщинам 30 процентов мест среди всех политических кандидатов.

30. В бедных сельских районах регионов Анд и Амазонки правительство начало кампанию по обеспечению женщин и детей удостоверениями личности, что является первым шагом на пути к полному соблюдению их прав. В заключение оратор подчеркивает необходимость обеспечивать и защищать права мигрантов, в особенности женщин и девочек.

31. **Г-жа Сироме** (Нигерия) подчеркивает потребность в объединенных усилиях для вовлечения большего числа женщин во все аспекты деятельности, в первую очередь в имеющие решающее значение области миростроительства и разрешения конфликтов. Являясь стороной Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Нигерия предприняла шаги для того, чтобы этот документ приобрел

обязательную юридическую силу. На федеральном уровне и уровне штатов правительство предпринимало последовательные усилия по запрету традиционных видов практики, которые являются не только дискриминационными, но и наносят вред физическому и психическому здоровью женщин и девочек. Правительство также тесно сотрудничает с неправительственными организациями и на основе веры, а также с традиционными вождями, с тем чтобы изменить укоренившиеся представления о женщинах и отношении к ним и привить молодым людям мужского пола уважение к основополагающим правам женщин и девочек. Этим целям и содействию распространения гендерного равенства во всех сферах жизни уделяется внимание и в школьных программах, и в кампаниях по информированию общества.

32. На региональном уровне Нигерия ратифицировала Протокол о правах женщин в Африке, которым заложены всеобъемлющие правовые рамки. Совокупным эффектом этих инициатив стало значительное увеличение показателя грамотности женщин и девочек, а также числа женщин, работающих в областях, которые традиционно считались сугубо мужскими. Политика и планы страны в области здравоохранения также стали в большей мере учитывать гендерные факторы, а в отношении ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний были учтены особые потребности женщин. Помимо этого были предприняты шаги по снижению коэффициентов материнской смертности и заболеваемости.

33. Нигерия добилась значительного прогресса в реализации касающихся женщин Целей развития – Декларации тысячелетия. Все больше женщин участвуют в политике и управлении, а также в принятии решений на предприятиях государственного и частного секторов. Однако по-прежнему остаются пробелы в отношении полномасштабной реализации Пекинской декларации и Платформы действий, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных документов, направленных на улучшение положения женщин. Особую обеспокоенность вызывают новые, появляющиеся формы насилия в отношении женщин.

34. Расширение экономических прав и возможностей женщин, в особенности в сельских районах, остается одним из основных приоритетов для правительства Нигерии. Испытывая сильную обеспокоенность в связи с поступающими от учреждений Организации Объединенных Наций сведениями об увеличении масштабов крайней нищеты, в особенности среди женщин, в странах к югу от Сахары в последние 10 лет, Нигерия призывает своих международных партнеров в сфере развития дополнять национальные усилия по сокращению уровня нищеты.

35. **Г-жа Интелмани** (Эстония), высказываясь по поводу пункта 65 повестки дня, говорит, что женщины во многих странах мира по-прежнему лишены права голоса, не могут участвовать в политической жизни и выражать себя на равных с мужчинами. Наряду с этим по мере роста социального и экономического неравенства некоторые явления, такие как сексуальная эксплуатация женщин и торговля ими, получили еще большее распространение. Основное достижение, которого удалось добиться после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в 1995 году, стало коренное изменение общественного мнения относительно гендерного равенства. Пресса и женские организации начали проявлять большую заинтересованность в этом вопросе, а понимание женщин изменилось, что позволило им принимать более обоснованные решения.

36. Касаясь влияния Конференции на Эстонию, оратор говорит, что самым важным шагом стало принятие в 2004 году Закона о равноправии полов, где в явной форме запрещается прямая и косвенная дискриминация, а органам власти и работодателям вменяется в обязанность содействовать равноправию полов, тем самым укрепляя правовую основу для содействия равноправию полов в стране де-факто и де-юре. Еще одним важным шагом стало введение в январе 2004 года системы пособий для родителей, которая компенсирует потерю дохода в результате рождения и первого года воспитания ребенка.

37. Особенную активность эстонские НПО проявили в содействии равноправию полов за пределами Эстонии. По просьбе соответствующих стран и в сотрудничестве с правительством Эстонии и Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в последние пять лет проводились подготовительные курсы по развитию демократии, равноправию полов и учету гендерной проблематики в основной деятельности в Грузии, Армении, Азербайджане, Украине и Кыргызстане.

Наряду с этим Круглый стол женских организаций Эстонии заключил соглашение о сотрудничестве с Коалицией женских организаций Грузии.

38. Задача борьбы с насилием в отношении женщин сегодня не менее актуальна, чем десять лет назад. Насилие в отношении женщин — одно из основных препятствий на пути к достижению реального равенства. Женщины страдают от насилия в частной и общественной жизни, женщины и дети становятся жертвами вооруженных конфликтов. Существует также настоятельная потребность активизировать усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, которая является особенно циничной формой насилия. В этом контексте правительство Эстонии активно поддерживает деятельность Скандинавско-балтийской целевой группы по борьбе с торговлей людьми. Конференция высокого уровня "Борьба с торговлей людьми: политика и образцы наилучшей практики в Европе", которая будет организована в этом месяце Целевой группой, Европейской комиссией и Соединенным Королевством, занимающим в настоящее время пост председателя Европейского союза, станет важным шагом вперед в развитии наиболее адекватной политики и образцов наилучшей практики борьбы с торговлей людьми в Европе.

39. Всеобщие инициативы могут быть более эффективными, если их распространять на региональном уровне. Сотрудничество в борьбе с насилием в отношении женщин в Скандинавско-балтийском регионе было интенсивным и плодотворным и позволило осуществить ряд проектов по различным темам. Эстония также приняла третью Конференцию женщин региона балтийского моря "Женщины и демократия". В регионе также проводились информационные кампании, курсы профессиональной подготовки для государственных служащих, конференции и семинары для политиков, ученых и НПО.

40. **Г-н Син Сон Чхоль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его делегация желает привлечь внимание к вопросу "женщин для утех", который необходимо разрешить как можно скорее. Два года назад 82-летняя старуха, бывшая "женщиной для утех" служащих японской армии, будучи не в состоянии далее выносить, что Япония называет таких женщин проститутками и все их рассказы фальшивкой, решила заявить об этом и совершить поездку, чтобы найти бывшие лагеря, где ее заставляли работать. Ее призыв не стирать историю из памяти отразил справедливый гнев 200 тыс. женщин, которые служили "женщинами для утех" японской армии, и стал призывом к мировой совести не допускать повторения подобных преступлений.

41. В истории войн не было прецедентов, когда правительство организовывало насильственную вербовку и похищение женщин из других стран, направляло их в зону боевых действий и принуждало к коллективному сексуальному рабству для удовлетворения похоти своих солдат. По этой причине Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин определил это как преступление "военного сексуального рабства" и рекомендовал японскому правительству признать свою правовую ответственность за это, немедленно принести извинения, выплатить жертвам официальную компенсацию, отразить реальность истории в образовательных программах и наказать преступников. Однако, несмотря на решительное осуждение со стороны стран Азии, японские власти отрицают само существование "женщин для утех", убрали все упоминания о них из своих учебников истории и открыто посещают мемориальный комплекс Ясукуни, где похоронены преступники, которые создали систему "женщин для утех".

42. Сегодня искажение истории со стороны Японии зашло так далеко, что в этой стране открыто оправдывают, восхваляют и фабрикут историю, расписывая войну против стран Азии как "освободительную войну", называя военных преступников патриотами, колониальное правление — "вкладом в развитие и цивилизацию", а также бесстыдно утверждают, что эта страна не несет правовой ответственности в отношении проблемы "женщин для утех". Наряду с этим Япония заявляет территориальные претензии на священные земли, принадлежащие ее соседям.

43. История объективна. Ее нельзя изменить с помощью искажений или заставить исчезнуть с помощью скрытности. К тому же любая страна, искажающая историю, не может иметь светлого будущего, но будет повторять одни и те же ошибки. Учитывая, что столь опасная страна находится в географической близости к Корее, правительство этой страны не может закрывать глаза на японские маневры в сторону милитаризации. Попытка Японии стать постоянным членом Совета Безопасности представляет собой насмешку над

человечеством, учитывая, что эта страна – военный преступник, уничтоживший миллионы жителей Азии, и единственное потерпевшее поражение государство, не ответившее за свои военные преступления. Если Япония действительно хочет играть политико-военную роль, соответствующую ее экономической мощи, она должна выплатить компенсацию за преступления, которые она совершила в прошлом.

44. **Г-н Буффа** (Парагвай) заявляет, что помимо выражения удовлетворения достигнутым прогрессом важно признать, что еще предстоит преодолеть многочисленные препятствия, прежде чем женщины смогут воспользоваться равными возможностями и беспрепятственно осуществлять свои права. По этой причине все заинтересованные стороны и соответствующие секторы должны повысить скоординированность и решимость, в особенности в таких областях, как охват девочек школьным образованием, доступ женщин к услугам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, права женщин на собственность и наследство, дискриминация на рабочем месте, доля женщин в местных органах управления и национальных парламентах, а также борьба с насилием в отношении женщин и девочек.

45. В 2005 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел третий, четвертый и пятый периодические доклады Парагвая, и правительство страны, несмотря на бюджетные трудности, участвовало в этом процессе, что отражает значение, которое оно придает улучшению положения женщин и соблюдению Конвенции. В соответствии со своим обязательством применять этот документ, национальные механизмы защиты прав женщин передали заключительные замечания Комитета государственным учреждениям, НПО и парламентским комиссиям. Парагвай также создал для координации реализации Конвенции межведомственное бюро, которое начало свою работу с анализа замечаний Комитета и определения областей, где необходимо действие.

46. Для того чтобы женщины участвовали в жизни страны наравне с мужчинами, они должны получить доступ к образованию и здравоохранению. По этой причине в национальную программу равных образовательных прав женщин на всех уровнях образования была включена гендерная составляющая, в том числе в программы обучения, образовательные материалы и программы подготовки учителей. Разрыв между мужчинами и женщинами в области доступа к образованию и количества лет обучения неуклонно сокращается. Между тем в рамках действующего государственного плана в области сексуального и репродуктивного здоровья правительство Парагвая приступило к реализации программы "безопасных родов", которая предусматривает бесплатное обслуживание беременных женщин в центрах здравоохранения и больницах по всей стране. Также важно упомянуть о феминизации ВИЧ/СПИДа. Неравенство в области доступа к информации, образованию и здравоохранению, а также экономическая зависимость женщин от мужчин ограничивает их способность защищаться от инфекции, которая зачастую является результатом поведения их партнера. Поэтому необходимо мобилизовать женщин и мужчин на изменение социальных норм, которые усугубляют уязвимость женщин.

47. Не существует единственного и универсального решения проблемы насилия в отношении женщин; необходимы многосекторальные стратегии. Наряду с этим, как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/60/211, пункт 13), ограничения или отсутствие данных о характере, масштабах и распространенности насилия в отношении женщин представляет собой значительное препятствие на пути эффективной разработки политики. На национальном уровне необходимо создать единую систему регистрации жертв насилия. В последние годы ответственными за прием сообщений о случаях насилия и принятие мер по защите прав жертв и их семей являются мировые судьи. Медицинские центры и полицию также готовят к работе с подобными случаями и направлению их в соответствующие организации. Делегация Парагвая приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/60/137 и Согг. 1), в частности необходимость дальнейшего изучения связи между миграцией и торговлей людьми и решения этих двух проблем с учетом такой связи при уделении особого внимания необходимости защитить женщин от любых форм насилия (пункт 76). В заключение делегация Парагвая хотела бы вновь заявить о своей поддержке идеи активизации работы Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ).

48. **Г-н Бутагира** (Уганда) вновь занимает место Председателя.

49. **Г-жа Сеанедзу** (Гана) говорит, что Гана приняла серьезные меры для улучшения положения женщин, повысила осведомленность по гендерным вопросам и расширила участие женщин в национальном развитии. Создание нового министерства по делам женщин и детей свидетельствует о политической решимости правительства уделять самое пристальное внимание вопросу неравноправия полов и создавать благоприятные условия для улучшения положения женщин. Женщины по-прежнему играют центральную роль в своих семьях и даже в семьях, где глава – мужчина, зачастую вносят значительный вклад в удовлетворение потребностей домашнего хозяйства. Восприятие гендерных ролей в обществе Ганы постепенно меняется; область деятельности женщин значительно расширилась, в том числе на профессии формального сектора, а их представленность в политических и гражданских организациях повысилась. В связи с повышением уровня образования родители также стали более восприимчивы к идее образования и профессиональной подготовки для девочек. Прогресс был достигнут с помощью увеличения ресурсов, выделяемых правительством и учреждениями-донорами на подготовку, передачу технологий, кредитную поддержку и программы здравоохранения, предназначенные для женщин. Для учета гендерной проблематики в законодательстве Конституции 1992 года были установлены основные гарантии равенства, где конкретные статьи посвящены правам женщин. Национальные механизмы работают совместно с законодательными органами над пересмотром тех аспектов законодательства Ганы, которые препятствуют улучшению положения женщин.

50. К примеру, проводится активное рассмотрение с целью утверждения проекта закона о насилии в семье, специальное подразделение полиции по работе с женщинами и несовершеннолетними помогает преодолеть молчание по поводу насилия в семье, а правоохранные учреждения и судьи проходят подготовку по борьбе с насилием в отношении женщин. Наряду с этим некоторые вредные виды практики, такие как обряд вдовства и калечащие операции на женских половых органах, в уголовном кодексе были объявлены уголовными преступлениями; был также создан парламентский комитет по гендерным вопросам и разработана национальная гендерная политика. Комиссии по правам человека и административному праву было также поручено следить за тем, чтобы не нарушались права девочек и женщин, а соответствующие национальные механизмы сотрудничают с Консультативным советом Ганы по вопросам труда, с тем чтобы обеспечить внесение поправок в определенные части нового закона о труде в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

51. С целью укрепления экономической безопасности женщин был расширен доступ к кредитам благодаря введению правительственных схем микрофинансирования для женщин-предпринимателей. В дополнение к этому национальный механизм использовался для учета гендерной проблематики в политике Ганы в области информационных и коммуникационных технологий для комплексного развития, а также для разработки инструмента оценки и планирования в области здоровья и развития женщин для Доклада Организации Объединенных Наций о развитии человеческого потенциала. Широкий круг НПО и профессиональных объединений также учел гендерные вопросы и вопросы развития в своей работе. Поощряется занятие женщинами высоких должностей в организациях, и одновременно повышается их политическая сознательность. На субрегиональном уровне с помощью национальных механизмов был также возобновлен межучрежденческий диалог с помощью регулярного взаимодействия и коммуникаций по гендерным вопросам в рамках Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС).

52. Во многих развивающихся странах женщины по-прежнему далеки от того, чтобы получить равные возможности, а традиционные предрассудки, нищета, культурные воззрения, отношение общества и потребности женщин в области здравоохранения продолжают ограничивать их доступ к основным правам. Ситуация еще больше осложняется глобализацией, которая усугубляет неравенство, с которым сталкиваются многие женщины, и ограничивает их возможности. Гана убеждена, что международное сообщество должно и далее активно включать вопросы равноправия полов в основные направления деятельности на всех уровнях общества. План действий уже в пределах досягаемости. Международное сообщество несет ответственность за выполнение задач, установленных в Пекинской платформе действий, соблюдение процессов обзора, а также за разработку стратегий для воплощения этих идеалов в жизнь.

53. **Г-н Фам Хай Ань** (Вьетнам) говорит, что, даже несмотря на то что был достигнут определенный прогресс, женщины по-прежнему являются жертвами маргинализации, дискриминации и актов насилия. Потенциал женщин как равных партнеров в совместных усилиях по установлению мира и развитию следует

признать и максимально использовать; кроме того, необходимо наращивать усилия на всех уровнях для содействия гендерному равенству и улучшению положения женщин, а также ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин.

54. Обязательства Вьетнама в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Декларацией тысячелетия подкрепляют друг друга и реализуются в комплексном порядке. Были внесены поправки в законы и нормативы с целью учета гендерных факторов; в частности, поправки были внесены в закон о владении землей, закон о браке и семье, закон о труде и закон о налоге на передачу прав землепользования. Национальная стратегия по улучшению положения женщин устанавливает цели в сферах занятости, образования, здравоохранения, принятия решений и наращивания потенциала. Для достижения этих целей премьер-министр Вьетнама призвал все секторы и правительственные учреждения реализовать рекомендованные меры и учитывать гендерные факторы при формулировании и реализации основных направлений государственной политики.

55. Вьетнам считает образование основой расширения экономических прав и возможностей женщин. Среди более молодых слоев населения доля грамотных женщин почти равняется доли грамотных мужчин. То же относится и к доле охвата средним и высшим образованием. Были также учреждены специальные предназначенные для женщин программы в таких областях, как грамотность и профессиональная подготовка без отрыва от производства.

56. Национальная стратегия по улучшению положения женщин направлена на увеличение доли женщин в рабочей силе и на вновь создаваемых рабочих местах на 50 процентов ежегодно. Работающие женщины пользуются специальным уходом в связи с беременностью и родами и на пенсии, и Вьетнам стал одной из стран, где существует более длительный период отпуска по беременности и родам, чем предусмотренный МОТ минимум. Развитие системы здравоохранения значительно сократило коэффициент материнской смертности за счет увеличения числа родов, вспоможение при которых оказывают квалифицированные медицинские работники, улучшения дородового ухода и увеличения числа женщин, получающих прививки.

57. Доступ женщин к земле и кредитам не менее важен для расширения их экономических прав и возможностей. С этой целью были внесены поправки в законодательство, чтобы в документах об использовании земли и о совместной собственности указывались фамилии обоих супругов, что будет способствовать получению женщинами кредитов. Помимо этого новая политика в области кредитов существенно увеличила число займов, выдаваемых женщинам, в особенности в сельских районах. Министерством сельского хозяйства и аграрного развития был разработан план действий для достижения социального и экономического равенства женщин и мужчин за счет включения гендерных факторов во все направления политики, программы и планы министерства.

58. Что касается роли вьетнамских женщин в политической жизни, доля женщин в Национальном собрании постоянно возрастала и достигла четверти. Доля женщин, избранных в местные народные советы всех уровней также несколько увеличилась. Среди министров, а также обладателей ряда других важных должностей, включая вице-президента, которая только что приняла участие во Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года, более одной десятой – женщины.

59. Достижения Вьетнама являются следствием расширения деятельности как правительства, в частности Национального комитета по улучшению положения женщин, так и женских организаций, таких как Союз женщин Вьетнама.

60. **Г-н Кадири** (Марокко) говорит, что с тех пор как была принята Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Марокко стремится к проведению широкомасштабных реформ, направленных на повышение независимости женщин, совершенствование их статуса и ликвидацию дискриминации. Вопросами женщин теперь занимается недавно созданный департамент по делам семьи, детей и инвалидов, в ряде департаментов Марокко были назначены координаторы, ответственные за обеспечение равенства мужчин и женщин. В результате женщины стали играть более важную роль в общественной жизни и

принятии решений на всех уровнях и во всех ветвях власти. В ходе выборов 2002 года в парламент были избраны 35 женщин, а в нынешнем правительстве женщины занимают два министерских поста. В январе 2004 года, в ответ на высказанное королем пожелание, чтобы требования женщины были включены в современную жизнь, парламент единогласно принял новый Семейный кодекс, в котором обозначены принцип равенства мужчин и женщин, цель которого — укрепление семьи, гарантий равноправия женщин, справедливости по отношению к женщинам, а также их основных прав, защиты высших интересов детей при соблюдении человеческого достоинства. В соответствии с этим кодексом правительство создало семейные суды и разработало программы подготовки служащих.

61. В июле 2005 года король Марокко объявил о решении предоставить детям право получать марокканское подданство на основании гражданства матери. Наряду с этим внесенные в правительство предложения по законодательной реформе позволят укрепить положения, касающиеся насилия в отношении женщин. Новый трудовой кодекс будет защищать женщин от физического и морального насилия, а в уголовном кодексе будет считаться уголовным преступлением насилие в семье, сексуальные домогательства и все другие формы насилия в отношении женщин.

62. С 1990-х годов положение женщин в Марокко значительно улучшилось, а ратификация Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин дала возможность провести законодательные реформы и учитывать гендерные факторы во всех направлениях политики в области развития. Эти действия представляют собой значительный прогресс на пути к обеспечению равенства и отражают политическую решимость руководства страны создать демократическое и современное правовое государство и развивать культуру прав человека, в которой права женщин являются одним из ключевых компонентов.

63. **Г-н Кришнамурти** (Шри-Ланка) говорит, что его страна придает большое значение обеспечению женщинам равного доступа ко всем уровням принятия решений и обеспечению полноправного участия женщин в рабочей силе в рамках стратегии ликвидации нищеты.

64. Пекинская платформа действий по-прежнему остается мерилом, с помощью которого Шри-Ланка оценивает гендерный баланс и равноправие полов; страна укрепила свои программы поддержки гендерного равенства и развития женщин. Улучшение положения женщин должно рассматриваться не в отдельности, а в отношении статуса женщин во всех аспектах жизни. Содействие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин представляет собой эффективный способ борьбы с нищетой, голодом и болезнями, и в этом контексте все восемь Целей в области развития Декларации тысячелетия непосредственно относятся к женщинам.

65. Политика развития и социального обеспечения, которая проводится в Шри-Ланке, с тех пор как эта страна получила независимость, обеспечили стране высокое место в рамках Индекса развития людских ресурсов. Коэффициент грамотности женщин в стране составляет 97 процентов. Охват женщин высшим образованием высок при сопоставимо высоком уровне занятости на руководящих должностях. Высокий коэффициент грамотности способствует повышению стандартов ухода за материями и детьми. В сельском секторе общинные инициативы свидетельствуют о явном расширении прав и возможностей женщин. Шри-Ланка добилась нулевого различия между полами при реализации Целей в области развития Декларации тысячелетия и остается приверженной полномасштабной реализации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

66. Увеличение доли участия женщин в рабочей силе не только укрепит потенциал страны в отношении роста, но и сократит масштабы нищеты, так как в домашних хозяйствах появляется второй кормилец. Мужчины и женщины должны признавать вклад друг друга в семейные обязанности, а также повышать качество жизни, должным образом соблюдая баланс работы и семьи. По мере модернизации страны и все большей интернационализации ее экономики становится необходимым, чтобы женщины имели оплачиваемую работу на равных условиях. Шри-Ланка поставила перед собой задачу реализовать это гармонично и справедливо, чтобы повысить качество жизни всех граждан.

67. **Г-н Такасе** (Япония), в порядке осуществления права на ответ и ссылаясь на заявление Корейской Народно-Демократической Республики, говорит, что в отношении касающихся прошлого проблем премьер-министр Японии Дзюньитиро Коидзуми 15 августа 2005 года вновь разъяснил позицию правительства Японии по этому вопросу. Он хотел бы напомнить Корейской Народно-Демократической Республике о том, что в подписанном 19 сентября 2005 года совместном заявлении участников шестисторонних переговоров и Япония, и Корейская Народно-Демократическая Республика обязались предпринять шаги по нормализации отношений в соответствии с Пхеньянской декларацией. Перед подписанием Совместного заявления Япония и Корейская Народно-Демократическая Республика провели ряд двусторонних обсуждений с целью достижения взаимопонимания. Япония требует от Корейской Народно-Демократической Республики также искренне действовать для урегулирования остающихся нерешенными вопросов в соответствии с Пхеньянской декларацией.

68. Он также хотел отметить, что представитель Корейской Народно-Демократической Республики привел в качестве доказательства неподтвержденные данные, но это не может служить оправданием того, что Корейская Народно-Демократическая Республика не предприняла искренних шагов, чтобы урегулировать остающиеся нерешенными вопросы, в частности связанные с похищением японских подданных агентами Корейской Народно-Демократической Республики.

69. Что касается соответствия той или иной страны тому, чтобы стать постоянным членом Совета Безопасности, то Япония твердо убеждена, что это соответствие должно определяться реальным вкладом этой страны в поддержание международного мира и безопасности.

70. **Г-н Пак** Ток Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика), используя свое право на ответ, говорит, что сожалеет о том, что Япония не может выразить готовности искупить преступления прошлого и не проявляет политической готовности в этом вопросе. Что касается так называемых остающихся нерешенными вопросов Пхеньянской декларации, то Корейская Народно-Демократическая Республика сделала в этом все возможное и информировала Японию о шагах, которые она предприняла.

71. **Г-н Такасе** (Япония), в порядке осуществления права на ответ, цитирует упомянутое им выше заявление, сделанное 15 августа 2005 года премьер-министром Японии: "В прошлом Япония своим колониальным правлением и агрессией причинила огромный ущерб и страдания народам многих стран, в частности государств Азии. Откровенно признавая эти исторические факты, я вновь выражаю глубокое раскаяние и от всего сердца чистосердечные извинения, а также испытываю скорбь по всем жертвам войны как в своей стране, так и за ее пределами. Я решительно настроен на то, чтобы не дать забыть уроки той ужасной войны и способствовать миру и процветанию без каких-либо войн в дальнейшем". Он вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику предпринять шаги в отношении остающихся нерешенными вопросов Пхеньянской декларации.

72. **Г-н Пак** Ток Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика), в порядке осуществления права на ответ, говорит, что Корейской Народно-Демократической Республике нужны не слова, но дела. Ей уже неоднократно доводилось слышать обещания, но стране нужны искренние извинения и практическая компенсация.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.